



St. Bernard's Catholic Church

**2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065
Phone: (323) 255-6142**

NOVEMBER 19, 2023

**33rd SUNDAY
IN ORDINARY TIME**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Web Sites:

**www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla**

PARISH CLERGY

**Rev. Perry Leiker,
Pastor**

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

**2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065**

TEMPORARY OFFICE HOURS

**HORARIO TEMPORAL
DE LA OFICINA**

**Monday — Friday
Lunes — Viernes**

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

**3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com**

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

**OFFICE OF
RELIGIOUS EDUCATION**

**2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242
(323) 255-6142 — Ext. 107**

DIRECTOR:

Victor Mojica

**SAFEGUARD THE
CHILDREN COMMITTEE:**

**Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242**



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes**

**Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English
Sunday in English:**

8:00am & 9:30am

Domingo en Español:

11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo

Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 6:00pm (Español)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Every Second Tuesday of the Month: 9:00am

Every Second Sunday of the Month: 3:00pm

Cada Segundo Martes del Mes: 9:00am

**Cada Segundo Domingo del Mes: 3:00pm
(Inglés)**

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita

Call/Llame: 323-255-6142

**BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES
DURANTE MISAS FIN DE SEMANA**

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

**Please call the Church Office six months
in advance.**

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

Blessed are you who fear the LORD. — Psalm 128:1a**From the Pastor**

© J. S. Paluch Co., Inc.

33rd Sunday Ordinary Time ~ When we give to the poor, do we give so that we will receive thanks? Do we give because we believe that reaching out in love and compassion is a right or good thing to do? Where is the reward? Is it in 'getting something' from the person (thanks) or aligning our actions and our cares of the heart with something we believe? Today's Gospel speaks of multiplying one's talents or burying them out of fear. Using and giving our talents to others, using and giving our energy and time to others, using and sharing our money with others... all of these are ways of

multiplying. Burying any of these out of fear freezes, paralyzes, stagnates, lessens, destroys even the hope that something more might come about by the use of, or the sharing of our talents, our energy or time, our money. To put it in Gospel terms: **"For to everyone who has, more will be given, and he will grow rich; but from the one who has not, even what little he has will be taken away."** Giving/sharing talents, time, energy, money IS the gift given and received. Giving/sharing is, in itself, the reward. This is the 'Great Secret' revealed by Jesus. This is the key given to open the doors of inner peace and happiness. Jesus understood this. Jesus taught this. Jesus gives this as gift. Every once, in a while, people will say: "Father, after I have given so much money to the church, or so many hours of service, doesn't the church owe me something in return. Surely the church should make an exception for me." It is an interesting comment. When we give to the church of our talent, our energy, or time, or our money, we need to ask ourselves why we give? Is it to give thanks to God for all He has given? Is it so we can be paid back in special favors? Is it to be recognized? Or is it because we have discovered that Jesus' Words are absolutely true? Hopefully we can hear the echo of Jesus' Words in our heart: **"Come share your master's joy"**.

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:*"The greatest talents often lie buried out of sight". — Plautus***Dichoso el que teme al Señor. — Salmo 128 (127):1a****Notas del Párroco**

© J. S. Paluch Co., Inc.

33 Domingo Del Tiempo Ordinario ~ Cuando damos a los pobres, lo damos para recibir agradecimiento? ¿Lo damos porque creemos que dando amor y compasión es algo bueno y lo correcto? ¿Dónde está la recompensa? ¿Está en 'conseguir algo' de la persona (las gracias) o lo está en alinear nuestras acciones y actos del corazón con algo que creemos? El Evangelio de hoy habla de la multiplicación de los talentos o de enterrarlos por temor. El usar y dar nuestros talentos a los demás, el

utilizar y dar nuestra energía y tiempo a los demás, el usar y compartir nuestro dinero con los demás ... todas estas son formas de multiplicarse. El enterrar cualquiera de éstos talentos por miedo, congela, paraliza, estanca, aminora, destruye incluso la esperanza de que algo más podría suceder al hacer uso de ellos o por la distribución de nuestros talentos, nuestra energía, tiempo, y nuestro dinero. Para ponerlo en términos del Evangelio: **"Pues al que tiene se le dará y le sobrá; pero al que tiene poco, se le quitará aun ese poco que tiene."** Dar y compartir talentos, tiempo, energía, dinero es el regalo dado y recibido. El dar y compartir es en sí mismo la recompensa. Este es el 'Gran Secreto' revelado por Jesús. Esta es la clave dada para abrir las puertas de la paz y la felicidad interior. Jesús entendió esto. Jesús enseñó esto. Jesús da esto como regalo. De cuando en cuando, la gente dice: "Padre, después de haber dado tanto dinero a la iglesia, o tantas horas de servicio, que la iglesia no debe darme algo a cambio? Sin duda, la Iglesia debe hacer una excepción por mí." Es un comentario interesante. Cuando le damos a la iglesia algo de nuestro talento, de nuestra energía, tiempo o dinero, tenemos que preguntarnos por qué le damos? ¿Es para dar gracias a Dios por todo lo que nos ha dado? ¿Es para que se nos pague en favores especiales? ¿Es para ser reconocido? ¿O es porque hemos descubierto que las palabras de Jesús son absolutamente ciertas? Es porque escuchamos el eco de las palabras de Jesús en nuestro corazón: **"Ven a compartir la alegría de tu señor."**

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana: "*Los más grandes talentos a menudo yacen enterrados fuera de la vista". — Plautus***HAPPY THANKSGIVING/FELIZ DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS!**

Fr. Perry Leiker, Priests, Staff, and Volunteers at St. Bernard Church wish all of you a happy and safe Thanksgiving Day! May we always remember to be thankful to our Lord for all His blessings and to our family and friends for all their love and support. **PLEASE NOTE: The Church Office will be CLOSED on Wednesday, Nov. 22 at NOON, Thursday Nov. 23, and Friday 24. We will reopen on Monday, November 27. Blessings to All!** **THANKSGIVING MASS** — Please join us for the Bilingual Thanksgiving Day Mass on **Thursday November 23, at 9:00A.M.** You may bring the bread you will share with your family later. The bread will be blessed during the Mass.

El Padre Perry Leiker, Sacerdotes, Personal, y Voluntarios de la Iglesia de San Bernardo, desean a todos un Feliz-Día de Acción de Gracias! Demos gracias a Dios por todas sus bendiciones y a nuestras familias y amigos por su amor y por su apoyo. **NOTA: La Oficina de la Iglesia CERRARÁ: Miércoles 22 al Mediodía, el 23 Y 24 de Noviembre. La oficina se reabrirá el Lunes 27 de Noviembre. Bendiciones a todos!**

MISA DEL DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS — La Misa Bilingüe del Día de Acción de Gracias será el **Jueves, 23 de Noviembre a las 9:00a.m.** Traigan el pan que compartirán con su familia para ser bendecido durante la Misa.

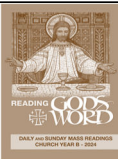
READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — I will rescue my scattered sheep (Ezekiel 34:11-12, 15-17). **Psalm** — *The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want (Psalm 23)*. **Second Reading** — As in Adam all die, so too in Christ all shall be brought to life (1 Corinthians 15:20-26, 28). †**Gospel** — Whatever you did to the least ones, you did to me (Matthew 25:31-46).

Primera Lectura — El Pastor-Rey busca a los perdidos y sana a los heridos (Ezequiel 34:11-12, 15-17). **Salmo** — *El Señor es mi pastor, nada me falta (Salmo 23 [22])*. **Segunda lectura** — Cristo nuestro Rey ha conquistado la muerte (1 Corintios 15:20-26, 28). †**Evangelio** — El Hijo del Hombre se sentará en su Glorioso Trono y los separará unos de otros (Mateo 25: 31-46).

— **Liturgical Color / Color Litúrgico: White / Blanco**

Visit our **FACEBOOK** page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>



Lector Workbooks in English and Spanish for sale for \$20. Available in the Church Office.

Libros para los **Lectores en Español** están disponibles por \$20 en la Oficina de la Iglesia.

- MASS INTENTIONS**
- 11/20: 9:00am — †Cecilia Garcia Esparza
 - 11/21: 9:00am — Angel y Estela Aguilar — **70th Anniversary**
 - 11/22: 7:00pm — Joe Coughlin — **Healing**
 - 11/23: 9:00am — **St. Bernard Parishioners**
 - 11/24: 9:00am — †Primitiva Caranto
 - 11/25: 5:00pm — Marina Trujillo — **In Thanksgiving**
†Enrique Bolaños, †Martin Jimenez Bedolla
 - 11/26: 8:00am — Lulu Ayala — **Birthday**
†Ador Baluyut
 - 9:30am — Jesus Oronez — **In Thanksgiving**
 - 11:00am — Richard & Michael Pinon — **ILL**
 - 12:30pm — †Mauro Carrillo



RETIRO DE ADVIENTO
SÁBADO, 2 DE DICIEMBRE
“ENCUENTRO CON CRISTO Y LA ASAMBLEA”

La Asociación Guadalupana les invita a su Retiro de Adviento con el **Padre Richard Vega** el Sábado 2 de Diciembre de las 8:00am a las 3:00p.m. en el Salón Parroquial, 3254 Verdugo Road; Esquina Verdugo Rd. y Avenida 33, Los Ángeles. Habrá almuerzo gratis.

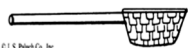
Estacionamiento gratis en la Iglesia San Bernardo

HORARIO DEL NOVENARIO GUADALUPANO
DICIEMBRE, 2023

- Domingo 3, Rosario a la 1:45pm
- Lunes 4, Rosario a las 6:00pm
- Martes 5, Rosario a las 6:00pm
- Miércoles 6, Rosario a las 6:00pm
- Jueves 7, Rosario a las 6:00pm
- Viernes 8, Rosario a las 6:00pm
- Sábado 9, Rosario a las 6:00pm
- Domingo 10, Rosario a la 1:45pm
- Lunes 11, Rosario a las 6:00pm

MARTES 12, DE DICIEMBRE
“LAS MAÑANITAS” — 5:00AM con Mariachi
MISA: 6:00AM
MISA SOLEMNE: 6:00PM

Christian Giving



SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL

THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

11/12/23: Envelope/Sobres: \$2,095
Plate/Efectivo: \$1,893
TOTAL: \$3,988



....with a little dash of humor:
“Always forgive your enemies;
nothing annoys them so much”.

....con una pizca de humor:

“Perdona siempre a tus enemigos/as; Nada les molesta tanto”. — Oscar Wilde



CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT — TODAY
CAMPAÑA CATÓLICA PARA EL DESARROLLO HUMANO — HOY

TODAY, our second collection is to support the **Catholic Campaign for Human Development**. There are over 43 million people in the United States living in poverty. This collection supports programs to empower local communities to address the challenges they face. In addition, 25% of funds collected will remain in our Diocese to fund local anti-poverty projects. By supporting this collection, you are giving those on the margins a hand up, not a hand out. To learn more about the Collection for the CCHD and the way it upholds the moral and social teachings of the

Catholic church, visit: www.usccb.org/cchd/collection. Please be generous!

La próxima semana, la segunda colecta será para apoyar la **Campaña Católica Para El Desarrollo Humano**. En los Estados Unidos hay más de 43 millones de personas que viven en la pobreza. Esta colecta apoya programas para capacitar a las comunidades locales para enfrentar los desafíos que se les presentan. Además, el 25% de los fondos recaudados permanecen en nuestras Diócesis para financiar proyectos anti-pobreza en nuestra area. Al contribuir a esta colecta, les damos una mano, no una limosna, a aquellos que viven en la periferia. Para más información de la colecta CCHD y la manera en que esta sostiene las enseñanzas morales y sociales de la Iglesia Católica, visiten: www.usccb.org/cchd/collection. Por favor, sean generosos!



NEIGHBORHOOD YARD SALE
VENTA DE YARDA DEL
VECINDARIO

COME JOIN!/ACOMPÁÑENOS!

TODAY, SUNDAY/HOY, DOMINGO
NOVEMBER/NOVIEMBRE 19, 2023



FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA

This weeks food sale is prepared and served by the **SBV Group (Foot washers)** across the street. Please support our Parish.

Venta de comida esta mañana al cruzar la calle, preparada y servida por el **Grupo de Voluntarios de San Bernardo (Lavapiés)**. Apóyelos!

ANNUAL PROCESSION / PROCESIÓN ANUAL

'HOLY MARY OF GUADALUPE, PATH OF THE LIFE AND HOPE'
Sunday, December 3/Domingo 3 de Diciembre

All are invited to the 92nd Annual Procession and Mass to honor Our Lady of Guadalupe. The procession will start at 10:30a.m. in front of Our Lady of Solitude Church. The Mass will start at 1:00p.m. by Archbishop José H. Gómez at East L.A. College Stadium, 1301 Cesar Chavez Ave, Monterey Park, 91754.

'SANTA MARÍA DE GUADALUPE, MADRE DE LA VIDA Y DE LA PAZ'
 Todos están invitados a la 92 Procesión Anual y Misa en honor a Nuestra Señora de Guadalupe. La procesión comenzará a las 10:30a.m. frente a la Parroquia de Nuestra Señora de la Soledad. Misa Solemne la 1:00p.m. por el Arzobispo José H. Gómez en el Estadio del Colegio del Este de Los Angeles, 1301 Cesar Chavez Ave., Monterey Park, 91754.

Our Lady of Solitude Church, 4561 E. Cesar Chavez Ave. L.A. L.A. East L.A. College Stadium, 1301 Cesar Chavez Ave, Monterey Park, 91754.



PROJECT 'ANGEL TREE'

Please join us **TODAY, NOVEMBER 18/19** in the collective purchasing of gifts for children who have one or both parents currently in prison. **'ANGEL TREE'** is a national program connecting parents in prison with their children through the delivery of

Christmas gifts. During the week, you may pick up an **'Angel Tag'** at the Church Office.

Favor de unirse a nosotros **HOY, 18/19 de Noviembre**, en nuestro esfuerzo para comprar regalos de Navidad a los niños y niñas que tienen a uno o ambos padres encarcelados. **'ANGEL TREE'** un proyecto a Nivel Nacional que conecta a los padres que están en prisión, con sus niños durante a temporada Navideña enviándoles regalos de **Navidad**. Durante esta semana, podrán recoger una **'Etiqueta de Angel Tree'** en la Oficina de la Iglesia.

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 11-19-23: **33rd Sunday in Ordinary Time**
33 Domingo del Tiempo Ordinario
- 11-19-23: 2nd Collection: Catholic Campaign for Human Dev.
 2a. Colecta: Campaña Católica para el Desarrollo Humano
- 11-21-23: The Presentation of the Blessed Virgin Mary
 La Presentación de la Santísima Virgen María
- 11-22-23: Offices Closed at **Noon** in Celebration of Thanksgiving Day. **Will reopen on Monday, Nov. 27**
 Oficinas Cerradas al **Mediodía** por el Día de Acción de Gracias. **Reabrirán el Lunes, 27 de Noviembre**
- 11-23-23: **THANKSGIVING DAY**
DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS
Bilingual Mass: 9AM — OFFICE CLOSED
Misa Bilingüe: 9AM — OFICINA CERRADA
- 11-26-23: **Solemnity of CHRIST THE KING**
Last Sunday of the Church Year
Solemnidad de CRISTO REY
Último Domingo del Año
- 11-27-23: **Offices Reopen / Reapertura de Oficinas**
- 11-30-23: St. Andrew/San Andrés
- 12-01-23: First Friday/Viernes Primero — Mass/Misa: 9AM & 7PM
- 12-02-23: Retiro de Adviento — Salón Parroquial: 8AM—3PM
- 12-03-23: **1st Sunday of Advent — Cycle 'B' Readings**
Primer Domingo de Adviento — Lecturas Ciclo 'B'
- 12-03-23: Beginning of the Novena for Feast of Our Lady of Guadalupe
 Comienzo de Novena para la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe
 St. John Damascene/San Juan Damasceno
- 12-12-23: **OUR LADY OF GUADALUPE**
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
- 12-12-23: **MAÑANITAS 5:00AM, MASS/MISA — 6:00AM**
- 12-12-23: **SOLEMN MASS/MISA SOLEMNE — 6:00PM**

DID YOU KNOW — Holiday hugs and boundaries.

As children get older, they need to understand not just the rules of social interaction but why people act (or don't act) these ways. Children need to know how to set their own boundaries. The approaching holidays are a great time to discuss these boundaries and how to express them politely. Talk to your children about whether they would like to give hugs to family members, whether they want to give or receive any other forms of affection.

SABÍA USTED? — Abrazos y límites durante las fiestas.

A medida que los niños crecen, necesitan comprender no solo las reglas de la interacción social sino también por qué las personas actúan (o no actúan) de cierta manera. Los niños necesitan saber cómo establecer sus propios límites. Las fiestas que están por celebrarse son un buen momento para discutir estos límites y cómo expresarlos cortésmente. Hable con sus hijos sobre si a ellos les gustaría dar abrazos a miembros de la familia, o si quieren dar o recibir cualquier otra forma de afecto.

For more information, read the article "Teaching Kids about Boundaries" at: / Para obtener más información, lea el artículo en inglés "Teaching Kids about Boundaries" (Enseñar a los niños sobre los límites) en: <https://childmind.org/article/teaching-kids-boundaries-empathy/>.